

**Ciprian RADOVAN** – pictor; Născut la 13 Mai 1939 în Sânmihaiul - Român, Timiș, România- Membru al Uniunii Artistilor Plastici din România din anul 1966; debut expozițional în 1962; Membru A.I.A.P. **Studii independente de arta.** Absolut al Facultății de Chimie Industrială din Timișoara în 1960. 1976 Doctor-profil Electrochimie . Lucrează în cercetarea științifică și în învățământul superior în paralel cu activitatea artistică profesională- Profesor universitar-Electrochimie/Universitatea de Vest din Timișoara. **Perioade artistice:** 1956 - 1962, desen și exercițiul picturii; 1963-1972 explorări onirice și experimentari; 1972-1974 relații cromatice și ambient psihocrom; 1974-1984 portrete onirice, ritmuri vegetale, "oglinzi"; 1984-1987 aspirații spre o "mistică" vegetală; 1987-1995 studiul naturii; după 1995 "contopirea" cu vegetalul, aspirația spre limpezirea culorii și revelația "reluării" - recuperare culturală, o "reîncepere"; după 1970 publica **cronici** și texte despre arta și prezintă numeroase expoziții ale colegilor (inclusiv și după 1990). **Activitatea artistică:** începând cu 1962 participă la peste 300 de expoziții, între care: saloanele anuale ale UAP Timișoara, expoziții naționale (pictură, grafică), expoziții de grup și expoziții reprezentative ale Filialei Timișoara; în țară, la București, Resita, Cluj, Arad, Iași, Galați și în alte localități din țară, cât și expoziții peste hotare. **Participări la expoziții de arta românească în străinătate:** Berna, Torino, Tunis (1968-1970), Novi-Sad, Belgrad (1969-1970), San Giovanni Valdarno (1973), Modena (1974), Gera - Jena (1982), Novi Sad (1989), Szeged (1972), Zug - Elvetia (1991), Tirol (1991), Landshut (1993). Essen (1995), Szeged (1995), Krya Vrasi - Grecia (1995), Hamburg (1997). Expozițiile de grup ale galeriei "Dure" în Norvegia (Oslo, Enerbak, Sandvika, Bergen, Moirana, Stein-Kier, Namsis - 1997), în Danemarca (Copenhaga - 1998), în Austria (Viena - 1998), în USA - Springfield - Missouri (1999). **Alte participări:** Trienala Internațională de Desen - Wrocław (1974, 1978); A 11-a Expoziție de Desene Originale - Rijeka și Zagreb (1988); expoziție internațională Gera (1993); prezent în retrospectiva pictorului George McCullough cu "Portretul Artistului" la Lincoln National Co., Fort Wayne, SUA (1995). **Participări selective:** Salonul Național de Desen, Arad (1990, 1995); Salonul Național București 1990; Expoziția retrospectivă - Avangarda Timișoreana "Creatie și Sincronism European" (1991) - la Muzeul de Artă din Timișoara; 1992 - la Galeria Etaj 3/4 - București; Expoziția Națională "Orient - Occident" (1994 - la Muzeul de Artă din Timișoara), Expoziții de Grup la Galeria "Helios" din Timișoara și Galeria "Agora" din Resita (periodic); Salonul Național de Artă (1997 - Muzeul Banatului Montan, Resita); Expoziția "Experiment" a Centrului Soros (1996) - București; 1997 - Cluj). Expune după 1990 și în galeriile particulare din Timișoara: "Adagio", "First", "Art", "Dure", "Tenta Art", "Carmen Art", "Carola's". **Expoziții personale:** În **Timișoara:** 1963, 1965 și 1967 la Galeria de Artă a UAP; 1973, 1976, 1978, 1981, 1985, 1996, 2003, **2006** la Galeria "Helios"; 2003-2004 AQUATIM, 2004-2005 HVB Bank; 1997 - la Galeria "Dure"; în **București:** 1969 - la Galeria "Kalinderu", 1973 - la Galeria "Apollo"; în **Resita:** 1974, 1977 la Galeria "Paleta"; în **Arad:** 1978 la Galeria "Alfa"; în Germania - **Hamburg** în 1997, **Frankfurt/Main/ Königstein - Falkenstein** în 2000, **Heusenstamm** în 2001; în **Franța - Chateau - Cazal** în 1999 și 2001. **Colonii de Artă:** Garâna (1991, 1992, 1996, 1997), Danubius (1993), Strehaia (1994, 1995), Teremia - Mare (1995), Gera - Germania (1993) **Calatorii de studiu:** Polonia, Germania de Est, Rusia; după 1989: Iugoslavia, Ungaria, Germania, Grecia, Franța, Olanda. În 1997 la Salonul Național de la Resita obține **Diploma de onoare pentru participarea de excepție.** Lucrări în colecții particulare și de stat din România; lucrări în colecții particulare din străinătate: Germania, Italia, Iugoslavia, Austria, Anglia, Brazilia, Canada, SUA, Elvetia, Grecia, Israel, Japonia, Olanda, Suedia, Franța. **Adresa:** Str. Romulus nr. 9, 300238 Timișoara, România Tel: + 40 256 492771; 0747755947; **Atelier:** Str. Eugeniu de Savoya nr. 11, 300085 Timișoara, România; e-mail: [radovan@cbg.uit.ro](mailto:radovan@cbg.uit.ro); [cipriradovan@yahoo.com](mailto:cipriradovan@yahoo.com)



**Ciprian RADOVAN** – painter; Born on May 13, 1939 in Sânmihaiu - Român, Timiș county, România; **Independent studies of arts Scientific studies:** Ph.D., Professor-Electrochemistry/ West University of Timișoara. **Artistic domains:** painting, drawing, photo, texts; debut in 1962; Membership of Romanian Union of Fine Arts (U.A.P. - Romanian acronym) since 1966. Beginning with 1962 participations at all Annual Salons of U.A.P., Timișoara Subsidiary; participations at national exhibitions (paintings, graphics); participations at series of exhibitions at Timișoara and at representative exhibitions of UAP, Timișoara Subsidiary, in Bucharest, Constanța, Reșița, Cluj, Galați, Iași, Arad and in other towns in Romania and abroad. **Participations at Romanian fine arts exhibitions abroad:** Bern, Torino, Tunis (1968 - 1970), Novi - Sad, Belgrade (1969 - 1970), San Giovanni Valdarno (1973), Modena (1974), Gera (1982), Szeged (1990), Zug (1991), Tirol (1991), Landshut (1994). **Other participations:** The International Triennial of Drawings - Wrocław (1974, 1978); the 11<sup>th</sup> Exhibitions of Original Drawings - Rijeka and Zagreb (1988); International Exhibition at Gera in Germany (1993), Group Exhibition - Szeged (1995), The House of European Council - Essen (1995), Lincoln National Co. - Fort Wayne, IN - SUA (1995), Romanian group exhibitions in Krya Vrasi - Greece (1995), Germany - Hamburg (1997), Norway (Oslo, Enerbak, Sandvika, Bergen, Moirana, Stein-Kier, Namsis - 1997), in Denmark (Copenhaga - 1998), in Austria (Wien - 1998), in USA - Springfield - Missouri (1999). **Selective participations:** The National Salon of Drawings, Arad (1990, 1995); The National Salon, Bucharest (1990); The Retrospective Exhibition - avant-garde of Timișoara- "Creation and European Synchronism" (1991 - Museum, Timișoara, 1992 - Bucharest); The National Exhibition "Orient - Occident" (1994 - Museum, Timișoara), The Group Exhibition (1994 - Museum, Timișoara), The Group Exhibitions (1994 - "Helios Gallery", Timișoara), Annual Salon of Visual Art in Timișoara and a series of other exhibitions. **Personal exhibitions** in Timișoara (1963, 1965, 1967, 1973, 1976, 1978, 1981, 1985, 1996, 1997, 2003, **2006** "Helios" Gallery), 2003-2004 AQUATIM, 2004-2005-HVB Bank, Bucharest (1969, 1973), Reșița (1974, 1977), Arad (1978), in **Germany - Hamburg** in 1997, **Frankfurt/Main/ Königstein - Falkenstein** in 2000, **Heusenstamm** in 2001; in **France - Chateau - Cazal** in 1999 and 2001. Beginning with 1970 presentations of different exhibitions and publications of fine arts chronicles and essays. **Travels for study abroad:** Poland, East Germany, Soviet Union and after 1989 in Yugoslavia, Hungary, Germany, Greece, France, Italy and Holland. **Colonies of Fine Arts:** Gârâna (România) - 1991, 1993 and 1996), Danubius (România) - 1993, Gera (Germany) - 1993, Strehaia - 1994, 1995, Teremia - Mare (România) - 1995. **Paintings in Romanian collections and in abroad private ones:** Germany, Italy, Yugoslavia, Austria, United Kingdom, Brazil, United States, Switzerland, Greece, Israel and Japan. Home address: Str. Romulus Nr. 9, 300238 Timișoara, România, Tel. + 40 256 492771; Studio address: Str. Eugeniu de Savoya Nr. 11, 300085 Timișoara, România.

**Ciprian RADOVAN - Künstler,** geboren am 13. Mai 1939 in Sânmihaiu-Român (Timiș). **MALER** - seit 1966 Mitglied des Verbands der plastischen Künstler aus Rumänien-UAP-Philiale Timișoara. Freie Kunststudien: studiert Zeichnen mit prof. **Julius Podlipny** (vor 1960). **Künstlerische Beschäftigungen:** Malerei, Zeichnen, Fotos und Texte. **Absolvent** der Fakultät für Industriechemie aus Timișoara (1960) und Doktor. Arbeitet in der wissenschaftlichen Forschung und im Hochschulwesen, Professor (Electrochemie) parallel zur professionellen Künstlerischen Tätigkeit. **Ausstellung (professional):** 1962-Jahressalon Timișoara. Nach 1962 nimmt er an Ausstellungen teil: der Philiale der UAP Timișoara, Jahressalons, Kreis- und Zwischenkreisausstellungen und an anderen gemeinsamen und repräsentativen Ausstellungen in Timișoara, București, Constanța, Resita, Cluj, Galați, Iași und anderen Ortschaften des Landes sowie an Ausstellungen der Philiale Timișoara im Ausland. **Teilnahmen an republikanischen Ausstellungen (Malerei, Graphik).** **Nach 1989:** Nationalsalon für Zeichnen-Arad (1990, 1995, 1999); Nationalsalon-Bukarest (1990); "Orient-Occident" - Banater Museum, Timișoara (1994); Gemeinsamen Ausstellungen in Timișoara-Kunstgalerie "Helios" und Banater Museum (1990-1995), Nationalsalon-Resita (1997). **Teilnahmen an Ausstellungen Rumänischer Kunst im Ausland:** Bern, Torino, Novi Sad, Belgrad (1968-1970); San Giovanni Valdarno - Italien (1973); Modena - Italien (1974); Gera - DDR (1982); Novi Sad - Jugoslawien (1989). Nach 1989: Szeged (1990, 1995); Zug und Cham - Schweiz (1991); Tirol - Österreich (1991); Landshut - Deutschland (1994); Essen - Deutschland (1995); Fort Wayne - IN USA (1995); Krja Vrasi Griechenland (1995); Hamburg - Deutschland (1997); Norwegen (1997, 1998); Wien (1998); Kopenhagen (1998); Springfield - USA (1998, 1999). **Internationale Ausstellungen:** Zeichnenbiennale-Wrocław (1974, 1978); 11 Ausstellung von Originalzeichnungen; Museum für Moderne Kunst Rjeka (Zagreb); Jugoslawien (1988); Plenair - Gera (1993). **Retrospektivausstellung:** "Europäisches Schaffen und europäischer Synchronismus" - Banater Museum Timișoara - Kunstableitung - Oktober - November 1991, 3/4 Etagengalerie - București, Januar - Februar 1992; "Experiment" - November 1996 - 3/4 Etagengalerie - București. **Persönliche Ausstellungen in Timișoara:** 1962 (Zeichnen), 1965 (Malerei) - in der UAP Galerie; 1967 (Malerei); 1973 (Malerei + Elemente des psychochromen Ambiente R), 1976 (Malerei + Zeichnen), 1978 (Malerei), 1985 (Malerei), 1996 (Malerei - Gegenstand - Anlage) - 2003 (Malerei), **2006** (Malerei) - Kunstgalerie "Helios", 2003-2004 AQUATIM, 2004-2005 HVB Bank; **in București:** 1969 - Malerei - Kunst - galerie "Kalinderu", București; 1973 - Malerei (psychochromes Ambiente R) - Kunstgalerie "Apollo" - București; **in Resita und Arad:** 1974, 1977 - Malerei, Malerei + Zeichnen - Kunstgalerie "Paleta" - Resita; 1978-Kunstgalerie "Alfa" - Arad; 1997 - Kunstgalerie "Dure" - Timișoara; **Deutschland:** 1997 - Hamburg; 1999, 2000, 2001-Frankfurt/- Frankfurt/Main/ Königstein - Falkenstein, Heusenstamm; **Frankreich:** 1999, 2001- Chateau - Cazal.. Ab 1970 stelle ich Ausstellungen vor (Vernissagen), veröffentlichte Chroniken und Mikroessays. **Reisen** (Studienreisen): Polnische Volksrepublik, DDR, UdSSR, (nach 1989) Jugoslawien, Ungarn, B.R. Deutschland, Griechenland, Frankreich, Italien, Niederland. **Künstlerkolonien** (Plenair-nach 1989): Garina '91, Garina '92, Danubius '93 (Rumänien), Gera 1993, (Deutschland), Strehaia '94, '95, Teremia Mare '95, Garina '96, '97 (Rumänien). Arbeiten in Kunstsammlungen im Inland (in privaten und staatlichem Besitz). **Arbeiten in ausländischen Sammlungen.** **Anschrift:** 300238 Timișoara - Romania str. Romulus, nr.9., ap.1. (Tel. +40 256 492771), **Atelier:** 300085 Timișoara, Str. Eugeniu de Savoya, 11.